

湖湘

〔清〕邹代钧 撰 陶新华 校点

西征纪程 中俄界记

湖湘文库编辑出版委员会 岳麓书社

文库

〔清〕邹代钧 撰
陶新华 校点

西征纪程 中俄界记

湖湘文库编辑出版委员会
岳麓书社

湖湘文库
甲编

图书在版编目(CIP)数据

西征纪程·中俄界记/(清)邹代钧著;陶新华校点. —长沙:
岳麓书社, 2009

ISBN 978-7-80761-195-0

I. 西… II. ①邹…②陶… III. ①游记—欧洲—清后期
②中俄关系—边界问题—史料—清后期 IV. ①K950.9
②D829.13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 150964 号



湖湘文库

湖湘文库编辑出版委员会

西征纪程·中俄界记

据湖南图书馆藏本校点

著 者 [清]邹代钧

点 校 者 陶新华

责任编辑 马美著

特邀编辑 蔡志斌

整体设计 郭天民

出版发行 岳麓书社

网 址 <http://www.yueluhistory.com>

地 址 湖南省长沙市爱民路47号

邮 编 410006

电 话 0731—88885616(邮购)

经 销 湖南省新华书店

印 刷 湖南天闻新华印务有限公司

版 次 2010年1月第1版第1次印刷

开 本 960×640 1/16

印 张 26.5

字 数 308千字

书 号 ISBN 978-7-80761-195-0/G·804

定 价 62.00元

如有印装质量问题,请与承印厂调换

厂址:湖南·望城·湖南出版科技园 电话:0731—88387860 邮编:410219

ISBN 978-7-80761-195-0



9 787807 611950 >

《湖湘文库》编辑出版领导小组

顾 问	张春贤	周 强	杨正午	周伯华	胡 彪
	肖 捷	许云昭	戚和平	谢康生	文选德
	孙载夫				
组 长	蒋建国	路建平			
副组长	郭开朗	王汀明			
成 员	李友志	钟万民	姜儒振	魏 委	吴志宪
	刘鸣泰	朱建纲	龚曙光	周用金	朱有志
	王晓天	钟志华	刘湘溶	肖国安	

《湖湘文库》编辑出版领导小组办公室

主 任	刘鸣泰	朱建纲		
副主任	魏 委	吴志宪	田伏隆	王新国
	尹飞舟	龚曙光	唐浩明	
成 员	唐成红	陈祥东	肖 荣	苏仁进
	田方斌	王德亚		

《湖湘文库》编辑出版委员会

主 任	文选德			
第一副主任	刘鸣泰			
常务副主任	张光华	彭国华	张天明	
副主任	熊治祁	夏剑钦	丁双平	朱汉民
委 员	李建国	易言者	汪 华	刘清华
	黄一九	胡 坚	周玉波	雷 鸣
	韩建中	谢冠军	杨 林	章育良
装帧设计总监	郭天民			

出版说明

湖湘文化源远流长，博大精深，是中华文化中独具地域特色的重要一脉。特别是近代以来，一批又一批三湘英杰，以其文韬武略，叱咤风云，谱写了辉煌灿烂的历史篇章，使湖湘文化更为绚丽多彩，影响深远。为弘扬湖湘文化、砥砺湖湘后人，中共湖南省委、湖南省人民政府决定编纂出版《湖湘文库》大型丛书。

《湖湘文库》编辑出版以“整理、传承、研究、创新”为基本方针，分甲、乙两编，其内容涵盖古今，编纂工作繁难复杂，兹将有关事宜略述如次：

一、甲编为湖湘文献，系前人著述。主要为湘籍人士著作和湖南地区的出土文献，同时酌收历代寓湘人物在湘作品，以及晚清至民国时期的部分报刊。

二、乙编为湖湘研究，系今人撰编。包括研究、介绍湖湘人物、历史、风物的学术著作和资料汇编等。

三、乙编中的通史、专题史，下限断至1949年。

四、甲编文献以点校后排印或据原本影印两种方式出版。

五、除少数图书以外，一律采用简体汉字横排。

六、每种图书均由今人撰写前言一篇。甲编图书前言，主要简述原作者生平、该书主要内容、学术文化价值及版本源流、所用底本、参校本等。乙编图书前言，则重在阐释该研究课题的研究视角和主要学术观点等。

七、对文献的整理，只据底本与参校本、参校资料等进行校勘标点，对底本文字的讹、夺、衍、倒作正、补、删、乙，有需要说明的问题，则作出校记，一般不作注释。

八、甲编民国文献中的用语、数字、标点等，除特殊情况外，一般不作改动。乙编图书中的标点、数字用法、参考文献著录规则等均按现行出版有关规定使用和处理。

《湖湘文库》卷帙浩繁，难免出现缺失疏漏，热望社会各界批评指正。

《湖湘文库》编辑出版委员会

前 言

《西征纪程》、《中俄界记》二书，是清末地理学家邹代钧（1854—1908）的代表作。邹代钧，字甄白，又字沅帆，湖南新化（今属隆回）人，中国近代地图学的倡导者和奠基人之一。

1

邹代钧出身于舆地世家，其祖邹汉勋、父邹世繇均精通舆地学。受家学濡染，邹代钧自幼爱好舆地学。光绪十二年（1886），邹代钧随太常寺卿刘瑞芬出使英、俄等国，研究欧洲测图学，创造了“中国舆图尺”。光绪十五年（1889）回国后，任会典馆纂修官。光绪十七年（1891），受湖广总督张之洞之请，用三年时间主持编纂成《湖北省地图》。光绪二十年（1894），张之洞开设湖北译书局，邹代钧任海国地图编辑员。光绪二十二年（1896），邹在陈立三、汪康年等维新派人士的赞助下，在武昌创办中国第一个地理学术团体舆地学会。两年后，湖南维新派人士熊希龄、谭嗣同等在长沙成立政治学术团体南学会，邹代钧主讲舆地，并负责《湘学报》所属的地理舆地部。戊戌变法失败后，邹代钧被张之洞聘为两湖书院地理教席。光绪二十八年（1902），经管学大臣张百熙奏请，邹代钧入京任编书局总纂兼学务处提调官，次年任《钦定书经图说》纂修兼校对官，书成后补用直隶州知州。1907后任京师大学堂地理总教习。光绪三十四年（1908），邹主持

编绘成《江苏全省舆图》后病逝于武昌。

邹代钧是中国由古代沿革地理向近、现代地理科学转变过程中的重要人物。他的《上会典馆书》和《湖北测绘地图章程》，论述了经纬度测量法、三角测量法、多种投影法、等高线法等西方先进测绘理论，并且详细介绍了西方测绘工具的使用方法，这对摆脱中国千年以来的“计里画方”法，改进中国古代简陋的测绘工具有非常积极的作用。他创办的舆地学会，致力于编译出版地图，自光绪二十三年（1897）起，共出版了中外总图分图一千多幅。邹代钧本人著述宏富，主要有《中外舆地全图》、《光绪湖北地纪》、《西征纪程》、《中俄界记》、《蒙古地记》、《中国海岸记》等。

《西征纪程》四卷，是邹代钧于光绪十二年（1886）随太常寺卿刘瑞芬出使英、俄等国的旅行日记。刘瑞芬一行共二十人，乘船从上海出发，经东海、南海，西行过马六甲海峡，进印度洋，绕亚丁湾、红海，入地中海，至法国马赛，然后改乘火车、渡轮至英国伦敦，“计海道二万九千四百四十里，陆程二千四百八十里，共三万一千九百二十里。历时凡四十一昼夜，中间停轮寄寓凡十一昼夜，盖行三十昼夜云”（《西征纪程》卷四）。邹代钧对沿途经过国家和地区的方位、地势、疆域、山川、海洋、政教、历史、风俗、物产、时事等有详细的记述。但出使俄国的行程、沿途的所见所闻则未予记载。

邹代钧的西游行纪，有几个显著特点。首先，作为地理学者，邹代钧对其所至之处的地理状况曾予以精确的描述。如他记述安南巴群岛，“在赤道北三度，京师偏西十度，数十岛罗列。海面几二百里，大者约方十里，小者仅拳石大”。书

中经纬度概念的运用，说明此时邹氏已经具有全球的地理概念。其次，邹代钧对其所经过地区的记述，尤其注重该地区的沿革和历史变迁。如卷二载记暹罗称：“暹罗，唐以前曰扶南国，三国吴黄武中始遣使通吴，唐贞观以后并于真腊，宋、元间有暹人、罗斛人各立国于扶南故地。”于读者了解、研究当地的历史沿革、发展变迁以及其政治、经济、外交等不无裨益。再次，作者在行云流水般的叙述中，展示了一幅幅精彩的风俗画卷。如卷二记述游胡氏花园，“园为胡植所辟，广方数里，亭榭林木均精雅，奇禽异兽、琼花瑶草多生平所未睹”，“俄见群儿乘剡木小舟，环轮船仰呼，若有所求者，舟人以小银钱掷水中，群儿随钱入水取钱去，无或遗”。大大增强了作品的可读性。最后，在邹氏的行纪中，还包含了浓烈的爱国主义情感。如卷一在记述舟山群岛时，作者认为舟山是长江门户，吴越重镇，要加强舟山的海防，必须“多制铁甲兵轮”，“置坞专驻兵轮，则炮台必坚，兵力必厚”。表明了鸦片战争之后，一代爱国知识分子对富国强兵、巩固国防的深沉思考和强烈愿望。

19世纪中叶，俄国对中国进行过多次侵略，强迫清政府签订《璦琿条约》、《北京条约》和《勘分西北界约记》等不平等条约，割占了中国东北和西北的大片领土。中国一些爱国知识分子开始将中俄边界问题作为自己的研究对象，撰写了一批关于中俄边界问题的著作，邹氏的《中俄界记》就是其中之一。其弟子曾寅为此书写的《例言》云：《中俄界记》“搜集中外图籍，融会新旧约章，凡定界之年次，订约之原起，暨夫沿边内外山川形要，卡伦牌博，度里方位，莫不宏揽无遗，而于我国五十年来外交历历失败，土地频频蹙割，

又莫不申明而切论之”。可见，此书重点是研究中俄边界线的走向，及边界线所经之地理形势，对中俄外交的失败，订约的原委，历次割地情况，沿边内外山川形势险要，卡伦、牌博，道里方位，都做了比较精确的考订和论述，特别强调中国必须加强边境设施和国防建设。书中采用邹代钧根据法国米突尺所制的中国舆图尺来计算距离，以二百里为一度，这是采用西方先进舆图法阐述和研究中国边界地理的一个重要尝试。作者在第一章中指出：“尺寸之地皆祖宗艰难兴创之业，咸丰八年以后，日见其削，沦夷至于今日，藩篱尽撤。”表明作者之所以撰写《中俄界记》，其目的就是要唤醒国人，巩固边防，抵御外侮，保持祖国的领土主权完整，不受外族的侵侮。

《西征纪程》在光绪十七年（1891）即已刊行铅印本，但现在比较常见的是光绪二十三年（1897）由湖南新学书局刊行的木刻本，收入《小方壶斋舆地丛钞》第十一帙。《中俄界记》最先有清光绪年间两湖书院的活字本，现在流行的是清宣统三年（1911）湖北武昌亚新地学社印行的本子。亚新地学社是邹代钧的族侄邹永煊（焕庭）创建的地理学术团体，《中俄界记》的印行即由邹永煊主持。宣统三年本由邹代钧的学生曾寅进行校补。

此外，邹代钧在担任两湖书院地理教习时，曾编撰数种地理讲义，现存主要有《两湖书院地理讲义》、《两湖书院日本舆地课程》。

《两湖书院地理讲义》开篇为《亚细亚洲疆域总论》，其后分述朝鲜、安南、暹罗、缅甸、印度、阿富汗等国地理。主要论述亚洲及这些国家和地区的山川形势、度里方位、历

史沿革、行政区划、政治、经济、宗教、城市、风俗、物产、贸易等。是研究亚洲及其所涉国家和地区历史地理的重要参考资料。

《两湖书院日本舆地课程》，全书未分章节，然通观其书，内容涉及日本的地理方位，山川形势，行政区划、历史沿革、面积、人口、风俗、物产、工商贸易、水陆交通等，皆论述颇详，信息十分丰富。于研究日本历史地理者，可资参考。

此次湖湘文库整理出版《西征纪程》、《中俄界记》合刊本，分别以光绪二十三年本与宣统三年本作为底本，并将《两湖书院地理讲义》及《两湖书院日本舆地课程》一并收入。由于邹氏所著为专业地理著述，点校者限于水平、学识不足，错谬之处在所难免，还祈方家指正。

目 录

西征纪程

西征纪程卷一	3
西征纪程卷二	36
西征纪程卷三	71
西征纪程卷四	105

中俄界记

例言十一则	143
中俄交界图说摘要一览表	146
八方偏度图解	151

中俄界记上编 叙恰克图以东

第一章 概论	152
第二章 自恰克图至阿巴海图东一段	154
第三章 自阿巴海图至额尔古纳、石勒喀二河会口附记	
康熙旧界 东二段	162
第四章 自额尔古纳、石勒喀二河会口至乌苏里江口	
东三段	174

第五章	自乌苏里江口至图们江口东四段 东五段	190
-----	--------------------	-----

中俄界记下编叙恰克图以西

第一章	自恰克图至沙宾达巴哈西一段	204
第二章	自沙宾达巴哈至哈巴尔阿苏西二段 西三段 西四段 西五段	222
第三章	自哈巴尔阿苏至纳林廓勒西六段 西七段	233
第四章	自纳林廓勒至乌仔别里西八段 西九段	240

附一 两湖书院地理讲义

亚细亚洲疆域总说	253
朝鲜	259
安南国	273
暹罗王国	278
缅甸国地	286
野人山地	308
印度地理	310
葡萄牙、法兰西二国所领印度地	320
锡兰岛	322
尼泊尔、不丹	324
阿富汗王国	327

附二 两湖书院日本舆地课程

两湖书院日本舆地课程	335
------------	-----

西征纪程

西征纪程卷一

光绪十一年秋，天子命太常寺卿贵池刘公瑞芬出使英吉利、俄罗斯两国，所以修好也。曾威毅伯荐余随行，于是有西征之纪。

十二年春正月，余自金陵之上海，入行辕天后宫居焉。天后宫在上海县城西北，前临吴淞江，江小而深，西达苏州，东入黄浦，往来舟楫甚夥。二月十二日庚子，与同人自行辕携装载小舟，浮吴淞入黄浦，溯洄而上，至法兰西通商之埠，登法公司轮船。少顷，钦宪刘公至。

船名沙驾林，长二百四十尺，广三十尺，能载六千七百二十万斤。凡三层，下层载货物，中层两旁为客舍，中为前后长厅，诸人会食之所也。上层如楼厂，其四周绕以铁阑为行廊，以供临流凭眺。中有客厅，有船主住房，有水手执事之隙地。前后均有四方而高之台，前台住舵师，以察行向；后台则畴人测日星以定地之经纬度者也。

客舍有上、次之别，总署定章。惟钦差参赞居上舍，余居次舍。随行出使者凡二十人，余次最末，因照章居次舍。同人为吴县潘子静志俊、独山莫仲武绳孙、阳湖余易斋思诒、江宁梅雪樵寿祺、石埭杨仁山文会、嘉定吴挹清宗濂、上海曹润甫骧、祁门洪嵩年遐昌、大兴董仙舟瀛、乌程沈裴庄金午、桐城张逊先祖翼、吴县汪子玖奎绶、胡荫菊树荣、上元方子涵培容、贵池吴子庚焯、阳湖王翰卿文藻、上海苏治生绍良、石埭杨葵园自超、上元方香林懋熏，凡十九人。置行李稍定，适曾重伯孝廉广钧招

饮，因赴之，即留宿，与重伯及胡子威元仪、子正元直两拔萃，作竟夜谈，至四更始就寝。

十三日辛丑。早钟六下，起见重伯与二胡尚未醒也，不欲惊其睡，书数行留案上，道远别。即行至黄浦江上，登轮船，早餐毕，起碇展轮，北行十四海里，至吴淞口，入大江，转而东南行，依东沙之南，出大江口入东海，又东南至马鞍山群岛之东北。以海雾蔽空，不辨寻常之外，而定海之东岛屿错列，恐不良于驶驾，或至误触，因停轮以待雾霁。西北望，崇明隐约可识。

- 4 按：唐武德中，吴郡城东三百馀里江面忽涌二州，谓之东西二沙。此东沙为古东沙，在今东沙之西北。渐积高广，渔樵者依之，遂成田庐。五代时谓之顾俊沙，杨溥改顾俊沙为崇明镇。宋天圣中续涌一沙，与东沙接，民多徙居之，而姚、刘二姓为盛，因名姚刘沙。建中靖国初，又涌一沙于西北，相距五十馀里。以三次叠涌，故又谓之三沙。嘉定十五年，改崇明镇为天赐场，属海门县。元至元十四年，置崇明州，属扬州府。明洪武中降为县，属苏州府。弘治中改属太仓州，国朝因之。前明防倭，尝以崇明与北岸之蓼角嘴为长江第一重门户，若今之海防，则所守不在此。缘今所防者为轮船，非水深不能行，不如帆船之处处可入也。

江口广凡二百里，崇明居中扼塞，分为南北二水道。崇明与通州之蓼角间为北水道，皆平浅，沙滩深处才十馀尺。西自崇明之东南嘴，东至海中之余山，一名沙尾山。又东南自余山东北至蓼角，其间沙亘相属，殆无隙地以阻北水道之口，故惟帆船可行，火轮巨舰从无过其地者。

崇明与南汇之九团间为南水道。晚近于南水道中又涌新